

hama®

THE SMART SOLUTION

Outdoor Sensor TS36E

Außensensor

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

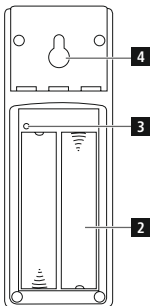
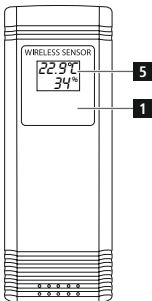
SK

Manual de utilizare

RO

00176933





Controls and Displays

A Measuring station

1. LED indicator
2. Battery compartment
3. **CHANNEL** slide switch = selects channel
4. Recess for wall mounting
5. LCD display

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- TS36E Outdoor Sensor
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way.

Doing so voids the warranty.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting started

- Open the battery compartment (2).
- Move the CH slide switch (4) to the left or right to select the channel on which the measuring station transmits.
- Insert two AA batteries with the correct polarity.
- Once the channel has been assigned to a transmitter, it can only be changed by removing the batteries or by resetting

the measuring station (see section 6.5 Reset).

- Then close the battery compartment cover.

Replacing the batteries

- Open the **battery compartment** (2), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover.



Note

Before use, make sure that you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

5. Installation



Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation**.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.



Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 metres in open spaces. Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be installation, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines in the wall at the installation site.

-
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.
 - Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
 - Hang the measuring station using the opening intended for this purpose (4).

6. Operation

6.1. Connection to the measuring station

- To connect the base station and the measuring station, place the two devices as close together as possible.
- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.
- If the device does not connect automatically, the manual search program on the base station must be started.



Note

- Initial setup takes approximately 3 minutes.
- During the connection attempt, the radio symbol and the LED indicator (1) on the measuring station will flash.
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.

-
- The setup process is completed when the indoor and outdoor measurement data is displayed on the base station.
 - The measured value is automatically updated by the base device about every 45 seconds.
 - If the temperature is outside of the measuring range, LL.L (lower than minimum temperature) or HH.H (higher than maximum temperature) will appear on the temperature display.

6.2. Selecting the channel/Other measuring stations



Note

- You can connect up to three different base stations to the measuring station. Ensure that the base station and measuring station are set to the same channel. Suitable base stations can be found at www.hama.com
- The transmission channel on the supplied measuring station can be changed/set (**CH1, CH2, CH3**).
- The measuring station is suitable for the following base stations: 136222, 136293

6.4. Low battery charge

Measuring station

If the batteries need to be replaced, the symbol for low battery charge  will appear next to the outdoor temperature display on the base device. Replace the batteries immediately.



Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

10. Technical Data

	Measuring station
Power supply	3.0 V 2 x AA batteries
Measuring range Thermometer Hygrometer Barometer	-40°C – +70°C/ -40°F – 158°F 20% – 90%
Measurement increments Temperature Humidity	0,1°C / °F 1%
Measuring cycle thermometer/ hygrometer Barometer	~ 60 - 64s -
DCF radio-controlled clock	No
Hygrometer	Yes
Thermometer	Yes
Barometer	No
Moon phases	-
Max. number of measuring stations	

Frequency	433 MHz
Radio-frequency power transmitted	0,054 µW
Range	≤ 50 m

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00176933] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Bedienungselemente und Anzeigen

A Messstation

1. LED-Anzeige
2. Batteriefach
3. **CHANNEL**-Taste = Kanalauswahl
4. Aussparung für Wandmontage
5. LCD Display

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Außensensor TS36E
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
 - Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
-

-
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.

-
- Laden Sie Batterien nicht.
 - Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (2) und legen Sie zwei AA Batterien polrichtig ein.
- Drücken Sie wiederholt die **CHANNEL**-Taste (3) um den Kanal, auf dem die Messstation sendet, auszuwählen. Auf dem **Display** (5) wird CH1, CH2 oder CH3 angezeigt.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Batterien wechseln

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (2), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.



Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

5. Montage



Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.



Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m. Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.

-
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.



Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
 - Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
 - Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
 - Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.
 - Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
 - Hängen Sie die Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (4) daran ein.
-

6. Betrieb

6.1. Verbindung zur Messstation

- Um die Basisstation und die Messstation miteinander zu verbinden stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich aneinander.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.
- Verbindet das Gerät nicht automatisch, muss der manuelle Suchvorgang auf der Basisstation gestartet werden.



Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol und die LED-Anzeige (1) an der Messstation.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- und Außenbereich auf der Basisstation angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 30 Sekunden automatisch aktualisiert.

- Liegt der Temperaturwert außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige LL.L (für Temperaturen unterhalb des Messbereichs) bzw. HH.H (für Temperaturen oberhalb des Messbereichs) angezeigt.

6.2. Kanalauswahl/Weitere Messstationen



Hinweis

- Sie können bis zu 3 verschiedene Basisstationen mit der Messstation installieren. Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Basisstationen finden Sie unter www.hama.com
- Der Senderkanal der mitgelieferten Messstation lässt sich verändern/einstellen (CH1, CH2, CH3).
- Die Messstation ist für folgende Basisstationen geeignet: 136222, 136293

6.3. Niedrige Batteriekapazität Messstation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.



Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

10. Technische Daten

	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Thermometer Hygrometer Barometer	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Messschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C / 0,2°F 1%
Messzyklus Thermometer/ Hygrometer Barometer	~ 30s -
DCF-Funkuhr	Nein
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Barometer	Nein
Mondphasen	-
Max. Anzahl Messstationen	3
Frequenz	433 MHz
Sendeleistung	0,054 µW
Reichweite	≤ 30 m

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00176933] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Éléments de commande et d'affichage

A Station de mesure

1. Affichage LED
2. Compartiment à pile
3. Touche **CHANNEL** = sélection du canal
4. Fente pour l'installation murale
5. Écran LCD

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Capteur extérieur TS36E
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux

d'entretien à des techniciens qualifiés.

- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement – Piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

- Ouvrez le **compartiment à piles** (2) et insérez deux piles LR6/AA en respectant les indications de polarité.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **Channel** (3) afin de sélectionner le canal de transmission de la station de mesure. Les indications CH1, CH2 ou CH3 apparaissent à **l'écran** (5).
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (2), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR6/AAA en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à piles.



Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

5. Installation



Remarque concernant l'installation

- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages comme décrit au chapitre **6. Fonctionnement**.
- Procédez ensuite à l'installation de la/des station(s) après avoir effectué les réglages et reçu une connexion radio stable.



Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé. Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.
- La hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.



Avertissement

- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
 - Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
 - N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
 - Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
-
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure.
 - Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
 - Suspendez la station de base à l'aide de la fente (4) prévue à cet effet.

6. Fonctionnement

6.1. Connexion vers la station de mesure

- Pour connecter les stations de base et de mesure entre elles, placez les deux appareils aussi proches l'un de l'autre

que possible.

- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.
- Lancez une recherche manuelle en cas d'échec de la connexion automatique.



Remarque

- La première configuration dure environ 3 minutes.
- Le symbole radio et l'affichage LED (1) de la station de mesure clignotent pendant la tentative de connexion.
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs ou des inexactitudes de mesure ou de transmission pourraient en résulter.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure et pour la zone extérieure apparaissent à l'écran.
- La station de base met la valeur à jour automatiquement, toutes les 45 secondes environ.
- Une valeur de température hors de la plage de mesure est indiquée par LL.L (pour une température inférieure à la plage de mesure) ou par HH.H (pour une température supérieure à la plage de mesure).

6.2. Sélection du canal / autres stations de mesure



Remarque

- Vous pouvez installer jusqu'à 3 stations de base avec la station de mesure. Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal entre la station de base et les stations supplémentaires. Vous trouverez des stations de base adaptées sur www.hama.com
- Impossible de modifier / régler le canal d'émission de la station de mesure livrée (**CH1, CH2, CH3**).
- La station de mesure est compatible avec les stations de base suivantes : 136222, 136293

6.3. Piles faibles

Station de mesure

Le symbole de faible niveau de charge  apparaît à côté de l'affichage de température extérieure de la station de base lorsque les piles doivent être remplacées. Veuillez dans ce cas remplacer les piles au plus vite.



Remarque concernant le remplacement des piles

- Veuillez noter qu'après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure, vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des stations.
- Lors de cette synchronisation, extrayez également les piles de la station qui continuait à fonctionner, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières.

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :

www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Station de mesure
Alimentation en électricité	3,0 V 2 x AA Batterie
Plage de mesure Thermomètre Hygromètre Baromètre	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Incréments de mesure Température Humidité de l'air	0,1°C / 0,2°F 1%
Cycle de mesure du thermomètre / hygromètre Baromètre	~ 30s -
Horloge radio-pilotée DCF	non
Hygromètre	oui
Thermomètre	oui
Baromètre	non
Phases de la lune	-
Nombre maxi de stations de mesure	3
Fréquence	433 MHz
Radiofréquence	0,054 µW
Portée	≤ 30 m

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00176933] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Elementos de manejo e indicadores**A Estación de medición**

1. Indicador LED
2. Compartimento para pilas
3. Tecla **CHANNEL** = Selección de canal
4. Abertura para el montaje en pared
5. Pantalla LCD

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

**Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Sensor exterior TS36E
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera

del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/ baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

- Abra el **compartimento para pilas** (2) y coloque dos pilas AA atendiendo a que la polaridad sea la correcta.
- Pulse repetidamente la tecla **Channel** (3) para seleccionar el canal en el que desea que emita la señal la estación de medición. En la **pantalla** (5) se muestra CH1, CH2 o CH3.
- Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas

Cambio de las pilas

- Abra el compartimento de pilas (2), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.



Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

5. Montaje



Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.



Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.



Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
 - Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
 - No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
 - Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Se recomienda fijar la estación de medición de forma segura y fiable a una pared exterior.
 - Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
 - Cuelgue la estación de medición utilizando la abertura (4) prevista para ello.

6. Funcionamiento

6.1. Conexión con la estación de medición

- Para conectar entre sí la estación base y la estación de medición, sitúe ambos dispositivos lo más cerca posible el uno del otro.
- Una vez colocadas las pilas, la estación

base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.

- Si el dispositivo no se conecta automáticamente, es necesario iniciar el proceso de búsqueda manual en la estación base.



Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 3 minutos.
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia y el indicador LED (1) de la estación de medición parpadean.
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan en la estación base los valores de medición registrados para interior y exterior.
- La unidad base actualiza los valores de medición cada 45 segundos aproximadamente.
- Si el valor de la temperatura se encuentra fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se visualiza LL.L (en el caso de temperaturas por debajo del rango de medición) o HH.H (en el caso de temperaturas por encima del rango de medición).

6.2. Selección de canal/estaciones de medición adicionales



Nota

- Puede instalar hasta 3 estaciones base distintas conectadas a la estación de medición. Al hacerlo, preste atención a realizar ajustes de canal idénticos en la estación base y la estación de medición correspondiente. Encontrará estaciones de medición adecuadas en www.hama.com
- Es posible modificar/ajustar el canal de emisión de la estación de medición suministrada (**CH1**, **CH2**, **CH3**).
- La estación de medición es apta para las siguientes estaciones base: 136222, 136293

6.3. Capacidad de pilas baja

Estación de medición

Cuando es necesario cambiar las pilas, junto al indicador de temperatura exterior de la unidad base se muestra el símbolo de nivel bajo de batería . Cambie las pilas inmediatamente.



Nota – Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Estación de medición
Alimentación de corriente	3,0 V 2 x AA Batterie
Rango de medición Termómetro Higrómetro Barómetro	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Intervalos de medición Temperatura Humedad	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo de medición termómetro/higrómetro Barómetro	~ 30s -
Radorreloj DCF	No
Higrómetro	Sí
Termómetro	Sí
Barómetro	No
Fases lunares	-
Nº. máx. de estaciones de medición	3
Frecuencia	433 MHz
Radiofrecuencia	0,054 µW
Alcance	≤ 30 m

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico

[00176933] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Органы управления и индикации

А Блок внешнего датчика

1. Светодиодный индикатор
2. Отсек батарей
3. Кнопка **CHANNEL** = выбор канала
4. Отверстие для настенного монтажа
5. ЖК-дисплей

Благодарим за покупку изделия фирмы Нама.

внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Блок наружного датчика TS36E
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д.
Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание – Батареи

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте **крышку отсека батарей** (2) и вставьте две батареи AA, соблюдая полярность.
- Несколько раз нажмите кнопку **Channel** (3), чтобы выбрать канал внешнего датчика. На **дисплее** (5) отображается соответствующая индикация: CH1, CH2 или CH3.
- Затем закройте крышку отсека батарей.

Замена батарей

- Откройте отсек батарей (2), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи ААА, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.



Инструкция

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

5. Монтаж



Инструкция - Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки, как описано в главе 6. Работа.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.



Инструкция

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.



Внимание

- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
 - Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
 - При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
 - Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене.
 - С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
 - Подвесьте блок за соответствующий паз (4).

6. Эксплуатация

6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

- Чтобы установить соединение между основным и внешним блоками, расположите их как можно ближе друг к другу.
- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический

поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

- Если соединение автоматически не установлено, необходимо выполнить поиск внешнего датчика вручную.



Инструкция

- Настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигают значок радиосвязи и светодиодный индикатор (1) на блоке внешнего датчика.
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения и вне помещения.
- Данные на дисплее основного блока обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд.
- Если зафиксированная температура находится ниже диапазона измерения прибора, то на дисплее отображается значок LL.L, а если выше диапазона измерения прибора - значок HH.H.

6.2. Выбор канала / дополнительные внешние датчики



Инструкция

- К внешнему блоку можно подключить до трех основных блоков. Чтобы установить соединение, основной блок и внешний датчик должны работать на одном канале. Совместимые основные блоки можно найти на сайте www.hama.com.
- Передающий канал внешнего датчика из комплекта поставки изменить невозможно (**CH1, CH2, CH3**).
- Блок внешнего датчика подходит к следующим основным блокам: 136222, 136293.

6.3. Низкий заряд батарей

Блок внешнего датчика

При возникновении необходимости в замене батарей рядом со значением наружной температуры начинает отображаться значок низкого заряда батарей . В этом случае немедленно замените батареи.



Инструкция - Замена батарей

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Naima GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий,
английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 В 2 батареи AA
Диапазон измерения Термометр Гигрометр Барометр	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Шаг шкалы Температура Влажность воздуха	0,1°C / 0,2°F 1%
Цикл измерения термометра / гигрометра Барометр	~ 30s -
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Нет
Гигрометр	Да

Термометр	Да
Барометр	Нет
Фазы Луны	-
Макс. кол-во внешних датчиков	3
Частота	433 МГц
излучаемая мощность	0,054 μ W
Дальность действия	≤ 30 m

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода
национального
законодательства на
европейские нормативы
2012/19/EU и 2006/66/EU

действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а
также батареи запрещается
утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан
утилизировать электрические и
электронные приборы, а также батареи и
аккумуляторы после их использования в
специально предназначенных для этого
пунктах сбора, либо в пунктах продажи.

Детальная регламентация этих
требований осуществляется
соответствующим местным
законодательством. Необходимость
соблюдения данных предписаний
обозначается особым значком на

изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00176933] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Elementi di comando e indicazioni

A Stazione di misurazione

1. LED di indicazione
2. Vano batterie
3. Tasto **CHANNEL** = scelta canale
4. Foro per montaggio a parete
5. Display LCD

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sensore esterno TS36E
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale

d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

- Aprire il **vano batterie** (2) e inserire due batterie AA con la polarità corretta.
- Premere ripetutamente il tasto **Channel** (3) per selezionare il canale su cui trasmette la stazione di misurazione. Sul **display** (5) viene visualizzato CH1, CH2 o CH3.

-
- Quindi chiudere il coperchio del vano batterie

Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (2), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.



Nota

Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5. Montaggio



Nota – Installazione

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Funzionamento**.
- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.



Nota

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.



Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
 - Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
 - Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
 - Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna.
 - Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
 - Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (4).

6. Funzionamento

6.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Per connettere tra di loro la stazione di misurazione e il sensore esterno, mettere i due apparecchi il più vicino possibile.

-
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
 - Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.



Nota

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio e l'indicatore LED della stazione di misurazione (1) lampeggiano.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione!
- La procedura è conclusa non appena sulla stazione base vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno e l'esterno.
- I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 45 secondi.
- Se il valore di temperatura si trova all'esterno del campo di misurazione, nell'indicazione della temperatura viene visualizzato LL.L (per temperature al di sotto del campo di misurazione) oppure HH.H (per temperature al di sopra del campo di misurazione).

6.2. Scelta del canale / altre stazioni di misurazione



Nota

- È possibile installare fino a 3 diverse stazioni di misurazione con il sensore esterno. Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito www.hama.com
- Il canale emittente della stazione di misurazione in dotazione non può essere modificato/impostato (**CH1, CH2, CH3**).
- La stazione di misurazione è compatibile con le seguenti stazioni di base: 136222, 136293

6.3. Capacità ridotta delle batterie

Stazione di misurazione

Quando è necessario sostituire le batterie, sul display della temperatura interna ed esterna viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.



Avvertenza – sostituzione delle batterie

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

7. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 x AA Batterie
Campo di misurazione Termometro Igrometro Barometro	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Passi di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo di misurazione termometro / igrometro Barometro	~ 30s -
Segnale orario via radio DCF	No
Igrometro	Si
Termometro	Si
Barometro	No
Fasi lunari	-
Max. numero stazioni di misurazione	3
Frequenza	433 MHz
Radiofrequenza trasmessa	0,054 μ W
Portata	$\leq$ 30 m

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00176933] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00176933 -> Downloads..

Elementy obsługi i sygnalizacji

A Stacja pomiarowa

1. Dioda LED
2. Schowek na baterie
3. Przycisk **CHANNEL** = wybór kanału
4. Otwór do mocowania na ścianie
5. Ekran LCD

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- czujnik zewnętrzny TS36E
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

-
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie – Baterii

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierzać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

- Otworzyć **schowek na baterie** (2) i włożyć dwie baterie typu AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość.
- Ponownie nacisnąć przycisk **Channel** (3), aby wybrać kanał, z którego stacja pomiarowa wysyła sygnały. Na **ekranie** (5) wyświetlany jest symbol CH1, CH2 lub CH3.

-
- Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (2), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.



Wskazówka

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

5. Montaż



Wskazówka - montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Praca**.
- Zamontować stacje dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.



Wskazówka

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.



Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
 - Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
 - Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
 - Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Zaleca się bezpieczne i trwałe zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej.
 - Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na wybranej ścianie.
 - Na przeznaczonym do tego otworze zawiesić stację pomiarową (4).

6. Praca

6.1. Połączenie ze stacją pomiarową

- Aby połączyć stację bazową ze stacją pomiarową, ustawić oba urządzenia jak najbliżej siebie.
- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza

pierwszą konfigurację.

- Jeżeli nie nastąpi automatyczne połączenie, na stacji bazowej należy uruchomić ręczne wyszukiwanie.



Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty.
- Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego i dioda LED (1) stacji pomiarowej.
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym podczas transmisji mogą wystąpić błędy i niedokładności.
- Proces jest zakończony, gdy na stacji bazowej wyświetlane są zmierzone wartości wewnętrzne i zewnętrzne.
- Zmierzone wartości są automatycznie aktualizowane przez stację bazową co ok. 45 sekund.
- Jeżeli wartość temperatury zawiera się poza zakresem pomiarowym, wskaźnik temperatury wyświetla LL.L (dla temperatur poniżej zakresu pomiarowego) lub HH.H (dla temperatur powyżej zakresu pomiarowego).

6.2. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe



Wskazówka

- Ze stacją pomiarową można połączyć maksymalnie 3 różne stacje bazowe. Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej www.hama.com
- Kanał nadawczy dostarczonej stacji pomiarowej można zmienić / ustawić (**CH1, CH2, CH3**).
- Stacja pomiarowa nadaje się do następujących stacji bazowych: 136222, 136293

6.3. Niski poziom naładowania baterii

Stacja pomiarowa

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika temperatury zewnętrznej stacji bazowej pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii

Niezwłocznie wymienić baterie.



Wskazówka – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

7. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Dane techniczne

	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 x AA Batterie
Zakres pomiarowy Termometr Higrometr Barometr	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Rozdzielczość pomiaru Temperatura Wilgotność powietrza	0,1°C / 0,2°F 1%
Cykl pomiarowy termometru/higro- metru Barometr	~ 30s -
Zegar radiowy DCF	Nie
Higrometr	Tak
Termometr	Tak
Barometr	Nie
Fazy księżyca	-
Maks. liczba stacji pomiarowych	3
Częstotliwość	433 MHz
Transmisji	0,054 µW
Zasięg	≤ 30 m

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG
niniejszym oświadcza, że typ
urządzenia radiowego

[00176933] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Ovládací prvky a indikace

A Základna

1. LED kontrolka
2. Příhrádka na baterie
3. Tlačítko **CHANNEL** = výběr kanálu
4. Otvor pro nástěnnou montáž
5. LCD displej

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento návod pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Venkovní čidlo TS36E
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumisťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámců, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.



Upozornění – baterie

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

- Otevřete **příhrádku na baterie (2)** a se správným pólováním vložte dvě baterie typu AA.
- Stiskněte několikrát tlačítko **Channel (3)** pro výběr kanálu, na kterém bude měřicí stanice vysílat. Na **displeji (5)** se zobrazí CH1, CH2 nebo CH3.
- Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

Výměna baterií

Otevřete příhrádku na baterie (2), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a dle správné

polarity vložte dvě nové baterie typu AAA.
Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.



Poznámka

Upozorňujeme, že při uvádění do provozu je nutné vždy nejprve vložit baterie do venkovního senzoru a potom teprve do základny.

5. Montáž



Poznámka – montáž

- Doporučujeme základnu a venkovní senzor nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole **6. Provoz**.
- Stanici/stanice montujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.



Poznámka

- Rozsah rádiového přenosu mezi venkovním senzorem a základnou je na volném prostranství až 30 m.
- Před montáží dbejte na to, aby nebyl rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami, jako jsou budovy, stromy, vozidla, vysokonapěťová vedení apod.
- Před konečnou montáží se ujistěte, zda je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Venkovní senzor namontujte na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemí.



Upozornění

- Speciální resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi zakoupíte ve specializované prodejně.
 - Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
 - Při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
 - Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na kterou chcete zařízení umístit, vykazuje dostatečnou nosnost, a ujistěte se, zda na místě montáže ve zdi nevedou žádné elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
-
- Doporučujeme namontovat venkovní senzor bezpečně a pevně na nějakou z vnějších zdí.
 - Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. do určené zdi.
 - Na ně zavěste venkovní senzor (4) pomocí příslušného otvoru.

6. Provoz

6.1. Spojení s se základnou

- Pro spojení základní stanice s měřicí stanicí postavte obě zařízení co nejbliž k sobě.
- Po vložení baterií základna automaticky vyhledá spojení s venkovním senzorem a provede první nastavení.
- Pokud se zařízení nespojí automaticky,

je třeba spustit ruční vyhledávání na základně.



Poznámka

- První nastavení trvá cca 3 minuty.
- Během pokusu o spojení bliká symbol pro rádiový signál a LED kontrolka (1) na měřicí stanici.
- Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Proces je ukončen, jakmile se zobrazí údaje o měření pro venkovní i vnitřní prostory na základně.
- Naměřenou hodnotu základní přístroj automaticky aktualizuje přibližně každých 45 sekund.
- Pokud je teplotní hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se v indikaci teploty LL.L (pro teploty nižší, než stanovený teplotní rozsah) nebo HH.H (pro teploty vyšší, než stanovený teplotní rozsah).

6.2. Výběr kanálu/Další venkovní senzory



Poznámka

- Můžete instalovat až 3 různé základní stanice s měřicí stanicí. V takovém případě dbejte na stejné nastavení kanálu na základní a příslušné měřicí stanici. Vhodné základní stanice najdete na www.hama.com
- Vysílací kanál dodané měřicí stanice lze změnit/nastavit (**CH1**, **CH2**, **CH3**).
- Měřicí stanice je vhodná pro následující základní stanice: 136222, 136293

6.3. Nízká kapacita baterie

Základny

Pokud je třeba vyměnit baterie, zobrazí se vedle indikace venkovní teploty základního přístroje symbol slabé baterie . Baterie ihned vyměňte.



Poznámka – výměna baterie

- Upozorňujeme, že po každé výměně baterií u senzoru nebo základny je třeba provést novou synchronizaci stanic.
- Za tímto účelem vyjměte baterie i z druhé stanice a vložte je znovu zpět, nebo je v případě potřeby také vyměňte.

7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

	Měřicí stanice
Napájení	3,0 V 2 x AA Batterie
Rozsah měření Teploměr Vlhkoměr Barometr	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Rozlišení Teplota Vlhkost vzduchu	0,1°C / 0,2°F 1%
Cyklus měření teploměr/vlhkoměr Barometr	~ 30s -
Rádiové hodiny DCF	Ne
Vlhkoměr	Ano
Teploměr	Ano
Barometr	Ne
Fáze měsíce	-
Max. počet měřících stanic	3
Frekvence	433 MHz
Radiofrekvenční	0,054 µW
Dosah	≤ 30 m

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

12. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00176933] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Ovládacie prvky a indikácie

A Meracia stanica

1. Ukazovateľ LED
2. Priečinok na batérie
3. Tlačidlo **CHANNEL** = výber kanála
4. Otvor pre nástennú montáž
5. LCD displej

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Vonkajší snímač TS36E
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.



Upozornenie – Batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie úplne nevybíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte **batériovú priehradku** (2) a vložte dve batérie typu AA so správnou polaritou.
- Stláčajte opakovane tlačidlo **Channel** (3), aby ste zvolili kanál, na ktorom vysielajú rádiodlokačná stanica. Na **displeji** (5) sa zobrazuje CH1, CH2 alebo CH3.
- Zatvorte potom kryt batériovej priehradky.

Výmena batérií

- Otvorte priečinok na batérie (2), vyberte a zlikvidujte vybité batérie a vložte dve nové batérie typu AAA podľa polaritu. Zatvorte priečinok na batérie.



Poznámka

Pri uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby boli vždy vkladané najprv batérie do vonkajšieho senzora/snímača a až potom do základne.

5. Montáž



Poznámka – montáž

- Odporúčame základňu a senzor umiestniť najprv na požadované miesta inštalácie bez ich montáže a vykonať všetky nastavenia – podľa postupu opísaného v časti **6. Prevádzka**.
- Stanice namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.



Poznámka

- Dosah rádiového prenosu medzi senzorom a základňou je na voľnom priestranstve až 30 m.
- Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.
- Pred definitívnou montážou sa ubezpečte, či je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži vonkajšieho senzora dbajte na to, aby bol umiestnený na takom mieste, kde nebude vystavený účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemou.



Upozornenie

- Na montáž na určenú stenu si v špecializovanej predajni obstarajte špeciálny, resp. vhodný montážny materiál.
 - Zabezpečte, aby ste pre montáž nepoužili chybné alebo poškodené časti.
 - Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu výrobku.
 - Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne vodovodné, plynové, elektrické alebo iné vedenia.
- Odporúčame senzor namontovať bezpečne a pevne na vonkajšiu stenu.
 - Pripevnite hmoždinku, skrutku, klinec atď. do príslušnej steny.
 - Senzor zavesíte pomocou otvoru na zadnej strane (4).

6. Prevádzka

6.1. Spojenie s meracou stanicou

- Aby ste mohli základňovú a rádiolokačnú stanicu vzájomne spojiť, umiestnite obidva prístroje čo najbližšie k sebe.
- Po vložení batérií vyhľadáva základňa automaticky spojenie so senzorom a vykoná prvé nastavenie.

-
- Ak sa senzor nepripojí automaticky, musí sa na základni spustiť manuálne vyhľadávanie.



Poznámka

- Prvé nastavenie trvá asi 3 minúty.
- Počas pokusu o spojenie blinká symbol rádiového spojenia a LED indikácia (1) na rádiolokačnej stanici.
- Počas tejto doby sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! Inak by mohlo dôjsť k chybám a nepresnostiam hodnôt a ich prenosu.
- Proces je ukončený, ak sa na základni zobrazia namerané hodnoty pre interiér a exteriér.
- Základňa namerané hodnoty automaticky aktualizuje každých cca. 45 sekúnd.
- Ak je nameraná hodnota mimo rozsahu merania, na displeji sa zobrazí LL.L (pre teploty pod rozsahom merania), príp. HH.H (pre teploty nad rozsahom merania).

6.2. Voľba kanálu/ďalšie meracie stanice



Poznámka

- Môžete nainštalovať až 3 rôzne základňové stanice s rádiolokačnou stanicou. Dbajte pritom na zhodné nastavenie kanálu na základňovej a príslušnej rádiolokačnej stanici. Vhodné základňové stanice nájdete na adrese www.hama.com
- Vysielací kanál dodanej meracej stanice je možné zmeniť/nastaviť (**CH1, CH2, CH3**).
- Rádiolokačná stanica je vhodná pre nasledovné základňové stanice: 136222, 136293.

6.3. Nízka kapacita batérie

Senzor

Keď je potrebné vymeniť batérie, zobrazí sa vedľa indikácie vonkajšej teploty na základni symbol nízkeho stavu batérie . Vymeňte bezodkladne batérie.



Poznámka – výmena batérií

- Uvedomte si, že sa po každej výmene batérií v senzore alebo základni musí vykonať nová synchronizácia zariadení.
- Vyberte batérie z druhého zariadenia a opäť ich vložte alebo ich vymeňte tiež podľa potreby.

7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

10. Technické údaje

	Senzor
Napájanie	3,0 V 2 x AA Batterie
Merací rozsah Teplomer Vlhkomer Barometer	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Rozlíšenie Teplota Vlhkosť vzduchu	0,1°C / 0,2°F 1%
Merací cyklus teplomera/vlhkomera Barometer	~ 30s -
Hodiny riadené rádiovým signálom DCF	Nie
Vlhkomer	Áno
Teplomer	Áno
Barometer	Nie
Fázy mesiaca	-
Max. počet staníc	3
Frekvencia	433 MHz
Vysokofrekvenčný	0,054 µW
Dosah	≤ 30 m

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do

domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00176933] je v súlade so

smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

Elemente de comandă și afișaje

A Stație de măsurare

1. Afișaj LED
2. Compartiment baterii
3. Tasta **CHANNEL** = selectare canal
4. Decupaj pentru montare pe perete
5. Display LCD

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Senzor exterior TS36E
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de

salubritate în vigoare.

- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – Bateriile

- Îndepărtați și salubriți imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/ acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

- Deschideți **compartimentul bateriilor** (2) și introduceți două baterii AA cu polaritatea corectă.
- Pentru selectarea canalului de emisie al stației de măsurare apăsați repetat tasta **Channel** (3). Pe **display** se va afișa CH1, CH2 sau CH3.
- Închideți compartimentul bateriilor.

Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (2), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii AAA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.



Instrucțiune

La punerea în funcțiune introducerea bateriilor se face întotdeauna mai întâi în stația de măsurare și pe urmă în stația de bază.

5. Montaj



Instrucțiune – montaj

- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie plasate mai întâi pe locurile dorite fără montaj și efectuate toate setările - conform descrierii din **6. Funcționare**.
- Montați stația/stațiile numai după setarea corectă și o conexiune radio stabilă.



Instrucțiune

- Raza de acțiune a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 30 m pe teren deschis.
- Asigurați-vă înaintea montajului ca transmisia radio să nu fie influențată de semnale perturbatoare sau obstacole precum clădiri, arbori, vehiculele, linii de înaltă tensiune ș.a.
- Înaintea montajului final asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de plasare dorite.
- La montajul stației de măsurare plasarea trebuie să fie protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.
- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.



Avertizare

- Pentru montajul pe peretele prevăzut procurați-vă din comerțul de specialitate materiale speciale sau adecvate.
 - Nu trebuie să fie montată nicio componentă defectă sau deteriorată.
 - Nu folosiți niciodată forța sau violența la montaj. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
 - Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie fire electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Se recomandă montarea stației de măsurare stabil și sigur pe un perete exterior.
 - Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
 - Agățați stația de măsurare cu ajutorul decupajului (4) prevăzut.

6. Funcționare

6.1. Conexiune cu stația de măsurare

- Pentru conectarea stației de bază cu stația de măsurare plasați cât mai aproape aparatele unul de altul.
- După introducerea bateriilor stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează configurarea inițială.

-
- Dacă aparatul nu se conectează automat, la stația de bază trebuie startat procesul de căutare manual.



Instrucțiune

- Configurarea inițială durează cca 3 minute.
- În timpul căutării conexiunii simbolul radio și afișajul LED (1) de la stația de măsurare luminează intermitent.
- Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
- Procesul este finalizat de îndată ce datele de măsurare pentru zona interioară și exterioară apar afișate la stația de bază.
- Stație de bază actualizează automat valoarea măsurată la fiecare 45 de secunde.
- Dacă valoare temperaturii se află în afara intervalului de măsurare, în afișajul temperaturii se afișează L.L.L (pentru temperaturi sub intervalul de măsurare), respectiv H.H.H (pentru temperaturi deasupra intervalul de măsurare).

6.2. Selecția canalului / Alte stații de măsurare



Instrucțiune

- Puteți instala până la 3 stații de bază diferite cu stația de măsurare. În cursul acestei operațiuni aveți grijă la setarea identică a canalelor de pe stația de bază și stațiile de măsurare respective. Stații de bază adecvate găsiți pe www.hama.com
- Canalul de emisie al stației de măsurare livrate poate fi schimbat / setat (**CH1, CH2, CH3**).
- Stația de măsurare este adecvată pentru următoarele stații de bază: 136222, 136293

6.3. Capacitate scăzută a bateriei

Stație de măsurare

Dacă bateriile trebuie înlocuite lângă afișajul temperaturii exterioare al aparatului de bază apare simbolul pentru capacitatea scăzută a bateriei . Înlocuiți imediat bateriile.



Instrucțiune – Înlocuirea bateriilor

- După fiecare înlocuire a bateriilor stației de măsurare sau de bază trebuie efectuată o resincronizare a stațiilor.
- Pentru aceasta scoateți bateriile din celelalte stații și introduceți-le din nou sau dacă este nevoie înlocuiți-le și pe acestea.

7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

10. Date tehnice

	Stație de măsurare
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x AA Baterie
Domeniu de măsurare Termometru Higrometru Barometru	-40°C – +70°C / -4°F – 158°F 20% – 95%
Trepte de măsurare Temperatură Umiditate aer	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclu de măsurare termometru / higrometru Barometru	~ 30s -
Ceas radio comandat DCF	Nu
Higrometru	Da
Termometru	Da
Barometru	Nu
Faze lună	-
Număr max. stații de măsurare	3
Frecvență	433 MHz
Puterea	0,054 μ W
Rază de acțiune	$\leq$ 30 m

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

12. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00176933]

este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00176933 -> Downloads.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00176933/07.17